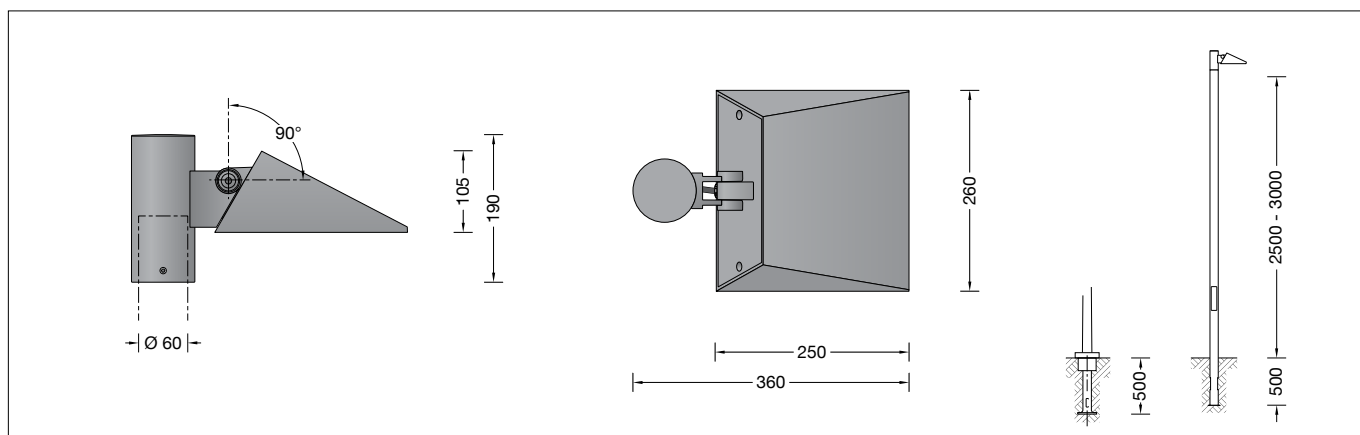


**BEGA****84 103**

Luminaria de poste  
Apparecchio testa-palo  
Opzetarmatuur



## Instrucciones de uso

### Aplicación

Luminaria de poste con distribución de la intensidad lumínica asimétrica para la iluminación espacial en profundidad de superficies y plazas.  
El ángulo de inclinación ajustable permite la orientación exacta de la distribución de la intensidad lumínica sobre la superficie a iluminar.  
Para alturas del punto de luz de 2500 - 3000 mm.

### Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable  
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®  
Cristal de seguridad  
Superficie del reflector de aluminio puro  
Ángulo de inclinación ajustable de forma continua de 0° a 90°  
Para extremo del poste Ø 60 mm  
Profundidad de inserción 95 mm  
Cable de conexión X05BQ-F 5 G 1 mm²  
Longitud del cable 3,5 m  
BEGA Ultimate Driver®  
Fuente de alimentación LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
Control DALI  
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico  
BEGA Thermal Control®  
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria  
Clase de protección I  
Tipo de protección IP 65  
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua  
Resistencia contra impacto IK08  
Protección contra los choques mecánicos < 5 julios  
CE – Distintivo de seguridad  
CE – Símbolo de conformidad  
Superficie expuesta al viento horizontal: 0,04 m²  
Peso: 4,3 kg  
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

## Istruzioni per l'uso

### Applicazione

Apparecchio testa-palo con distribuzione asimmetrica della luce per l'illuminazione in profondità di superfici e piazze.  
L'angolo di disposizione regolabile consente un posizionamento preciso della distribuzione della luce sulla superficie da illuminare.  
Per altezze punto luce da 2500 - 3000 mm.

### Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox  
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®  
Vetro di sicurezza  
Superficie riflettore in alluminio puro  
Angolo di inclinazione regolabile in modo continuo da 0° a 90°  
Per innesto Ø 60 mm  
Profondità di interrimento 95 mm  
Cavo di allacciamento X05BQ-F 5 G 1 mm²  
Lunghezza del cavo 3,5 m  
BEGA Ultimate Driver®  
Alimentatore LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
Comandabile DALI  
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale  
BEGA Thermal Control®  
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.  
Classe di isolamento I  
Protezione IP 65  
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua  
Protezione antiurto IK08  
Protezione contro urti meccanici < 5 Joule  
CE – Marchio di controllo  
CE – Simbolo di conformità  
Superficie esposta al vento orizzontale: 0,04 m²  
Peso: 4,3 kg  
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

## Gebruiksaanwijzing

### Toepassing

Opzetarmatuur met asymmetrische lichtsterkteverdeling voor de ruimtelijk diepe verlichting van vlakken en pleinen.  
De verstelbare instelhoek maakt het mogelijk de lichtsterkteverdeling precies op het te verlichten vlak te richten.  
Voor lichtpunthoogten van 2500 - 3000 mm.

### Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal  
Coatingtechnologie BEGA Unidure®  
Veiligheidsglas  
Reflectoroppervlak van aluminium  
Neigingshoek traploos instelbaar van 0° tot 90°  
Voor masttop Ø 60 mm  
Insteekdiepte 95 mm  
Aansluitkabel X05BQ-F 5 G 1 mm²  
Kabellengte 3,5 m  
BEGA Ultimate Driver®  
LED-netdeel  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI-regelbaar  
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig  
BEGA Thermal Control®  
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen  
Veiligheidsklasse I  
Classificatie IP 65  
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater  
Stootvastheid IK08  
Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule  
CE – Veiligheidssymbool  
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
Horizontale aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,04 m²  
Gewicht: 4,3 kg  
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

## Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Fuente de luz

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 19,4 W                            |
| Potencia de conexión de la luminaria | 22,4 W                            |
| Temperatura de diseño                | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$ |

### 84 103 K4

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0872/940 |
| Temperatura de color             | 4000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90     |
| Flujo luminoso del módulo        | 3310 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 2661 lm      |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 118,8 lm/W   |

### 84 103 K3

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0872/930 |
| Temperatura de color             | 3000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90     |
| Flujo luminoso del módulo        | 3130 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 2516 lm      |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 112,3 lm/W   |

## Montaje

Introducir el cable de unión en el poste y colocar la luminaria. Alinear la luminaria y fijar. Par de apriete = 12 Nm. La conexión eléctrica debe ser realizada con el grado y la clase de protección correspondientes y con clemas de conexión apropiadas (no incluidas en el volumen de suministro) en el cable de conexión de la luminaria. Recomendamos utilizar para este fin las cajas de conexión BEGA. Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L), azul (N) y verde-amarillo (PE). La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI. Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminica completa. Soltar el tornillo de la articulación y ajustar el ángulo de inclinación del proyector de superficie. Apretar firmemente el tornillo de la articulación. Par de apriete = 14 Nm

## Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampada

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Potenza modulo             | 19,4 W                            |
| Potenza apparecchio        | 22,4 W                            |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$ |

### 84 103 K4

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0872/940 |
| Temperatura di colore          | 4000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90     |
| Flusso luminoso modulo         | 3310 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 2661 lm      |
| Efficienza luminosa apparecchi | 118,8 lm/W   |

### 84 103 K3

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0872/930 |
| Temperatura di colore          | 3000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90     |
| Flusso luminoso modulo         | 3130 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 2516 lm      |
| Efficienza luminosa apparecchi | 112,3 lm/W   |

## Montaggio

Inserire il cavo di raccordo nel palo e applicare l'apparecchio. Posizionare l'apparecchio e fissarlo. Coppia di serraggio = 12 Nm. Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito in base alla protezione e alla classe di isolamento corrette utilizzando morsetti adeguati (non inclusi in dotazione). A tal fine si consiglia l'utilizzo delle scatole di collegamento BEGA. Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L), blu (N) e verde-gialla (PE). Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI. Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza. Allentare la vite di cerniera e regolare l'angolo di disposizione dell'apparecchio a largo fascio luminoso. Serrare saldamente la vite di cerniera. Coppia di serraggio = 14 Nm

## Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lichtbron

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 19,4 W                            |
| Armatuur-aansluitvermogen | 22,4 W                            |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$ |

### 84 103 K4

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0872/940 |
| Kleurtemperatuur      | 4000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90     |
| Module-lichtstroom    | 3310 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 2661 lm      |
| Armatuurrendement     | 118,8 lm/W   |

### 84 103 K3

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0872/930 |
| Kleurtemperatuur      | 3000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90     |
| Module-lichtstroom    | 3130 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 2516 lm      |
| Armatuurrendement     | 112,3 lm/W   |

## Montage

Steek de verbindingskabel in de mast en plaats het armatuur. Richt en bevestig het armatuur. Aanhaalmoment = 12 Nm. De elektrische aansluiting moet conform de classificatie en veiligheidsklasse aan de aansluitkabel van het armatuur met daarvoor geschikte aansluitklemmen (niet meegeleverd) worden uitgevoerd. Wij adviseren hiervoor het gebruik van de BEGA aansluitkasten. Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Breng de netaansluiting aan de bruine (L), blauwe (N) en groen-gele aders (PE) tot stand. De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde draden. Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst. Draai de scharnierschroef los en stel de neigingshoek van de vlakschijnwerper in. Draai de scharnierschroef goed vast. Aanhaalmoment = 14 Nm

**Tenga en cuenta:**

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.  
Sirve para absorber la humedad residual.

**Si prega di notare:**

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura:  
serve per raccogliere l'umidità residua.

**Opmerking:**

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.  
Dit dient om restvocht op te nemen.

**Cambio del módulo LED**

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.  
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.  
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.  
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.  
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.  
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.  
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.  
Cerrar la luminaria.

**Sostituzione del modulo LED**

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.  
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.  
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.  
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.  
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.  
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.  
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.  
Chiudere l'apparecchio.

**Vervangen van de LED-module**

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.  
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.  
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.  
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.  
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.  
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.  
Een defect glas moet worden vervangen.  
Sluit het armatuur.

**Accesorios**

Para esta luminaria recomendamos utilizar los siguientes postes lumínicos BEGA:

Postes cilíndricos de aluminio · esmaltado con puerta y riel en C

**70 741** Poste montaje empotrado H 2500 mm  
**70 752** Poste montaje empotrado H 3000 mm

**70 722** Poste con placa base H 2500 mm  
**70 723** Poste con placa base H 3000 mm

**70 896** Pieza de empotrar en el suelo para poste 70 722 · 70 723

Las cajas de conexión adecuadas figuran en las instrucciones de uso de los postes lumínicos.

**Accessori**

Per questo apparecchio si consigliano i seguenti pali BEGA:

Pali cilindrici in alluminio · verniciati con sportello e fascetta a C

**70 741** Palo con coll. a terra H 2500 mm  
**70 752** Palo con coll. a terra H 3000 mm

**70 722** Palo con piastra di base H 2500 mm  
**70 723** Palo con piastra di base H 3000 mm

**70 896** Collegamento a terra per palo 70 722 · 70 723

Le scatole di collegamento adatte sono indicate nelle istruzioni d'uso dei pali.

**Accessoires**

Voor dit armatuur adviseren wij de volgende BEGA-lichtmasten:

Cilindrische masten van aluminium · gelakt met deur en C-rail

**70 741** Mast met grondstuk H 2500 mm  
**70 752** Mast met grondstuk H 3000 mm

**70 722** Mast met voetplaat H 2500 mm  
**70 723** Mast met voetplaat H 3000 mm

**70 896** Grondstuk voor mast 70 722 · 70 723

Passende aansluitkasten vindt u in de gebruiksaanwijzingen van de lichtmasten.

**Piezas de recambio**

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Fuente de alimentación LED | DEV-0312/700 |
| Módulo LED 3000 K          | LED-0872/930 |
| Módulo LED 4000 K          | LED-0872/940 |
| Reflector                  | 76 001 648   |
| Junta carcasa              | 83 001 653   |

**Ricambi**

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Alimentatore LED     | DEV-0312/700 |
| Modulo LED 3000 K    | LED-0872/930 |
| Modulo LED 4000 K    | LED-0872/940 |
| Riflettore           | 76 001 648   |
| Guarnizione armatura | 83 001 653   |

**Accessoires**

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| LED-netdeel       | DEV-0312/700 |
| LED-module 3000 K | LED-0872/930 |
| LED-module 4000 K | LED-0872/940 |
| Reflector         | 76 001 648   |
| Afdichting huis   | 83 001 653   |